

AESCULAP®



Vacuumax

der schnelle Vakuum-Kombi-Autoklav
the quick Vacuum-Combi-Autoclave

B | BRAUN



Vacumax

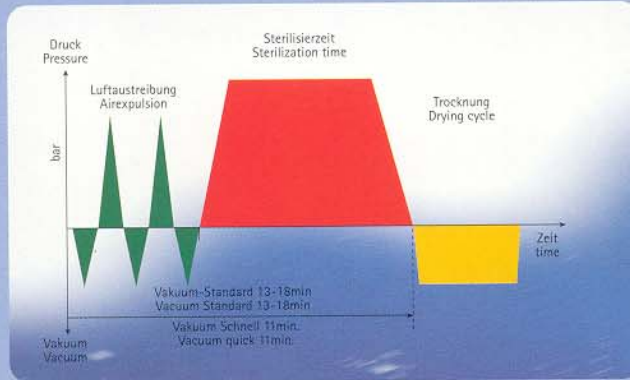
schnell und flexibel  fast and flexible

Vakuum Standard-Sterilisation

13-18 min.

Vakuum-Schnell Sterilisation

11 min.



Vacuum Standard Sterilization

13-18 min.

Vacuum Schnell Sterilization

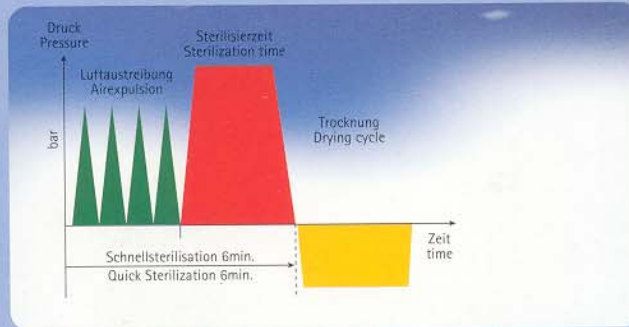
11 min.

Der komplette Zyklus - fraktioniertes Vorvakuum und Sterilisierzeit - ist in Abhängigkeit der Menge bereits nach 13-18 Minuten beendet. Durch das Nachvakuum wird die Trocknung z.B. bei Textilien optimiert. Im Vakuum Schnell-Programm können 5 unverpackte Hand- und Winkelstücke in nur 11 Minuten sterilisiert werden.

The complete cycle - preliminary fractional vacuum and sterilization time - takes only 13-18 minutes depending on the load. Drying, for example in the case of textiles, is optimized by the subsequent vacuum. Up to five hand- and angled pieces can be sterilized in the Vacuum-Quick-Cycle within 11 minutes.

Schnellsterilisation

6 min.



Quick Sterilization

6 min.

In nur 6 Minuten sind bis zu 20 unverpackte Instrumente, Hand- und Winkelstücke sterilisiert.

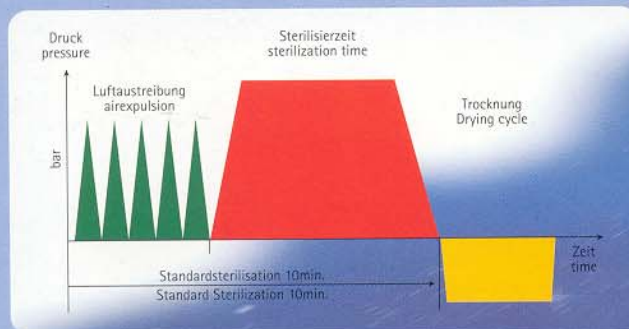
Up to 20 unpacked instruments, hand- and angled pieces are sterilized in only 6 minutes.

Das bedeutet für Sie:
Kostensparnis durch optimale Ausnutzung ihres vorhandenen Instrumentariums.

Your benefit:
Lower costs due to optimal utilization of your existing instruments.

Standardsterilisation

10 min.



Standard Sterilization

10 min.

Das übliche Schnellprogramm ist bei uns die Standardfunktion. Nur 10 Minuten Sterilisierzeit bei maximaler Beladung.

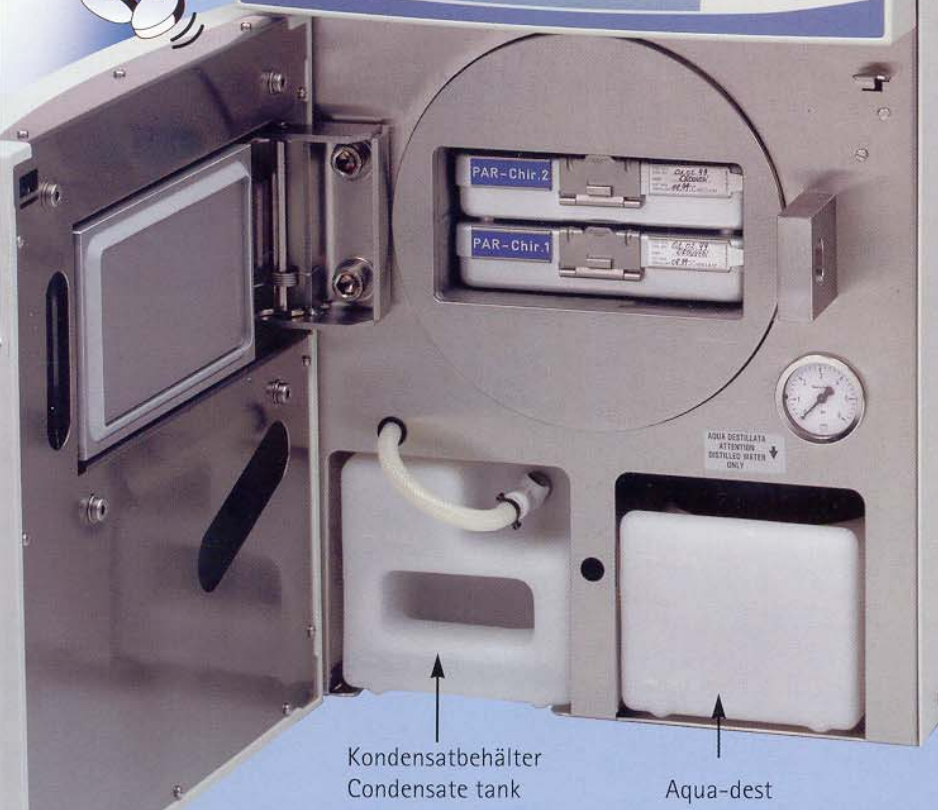
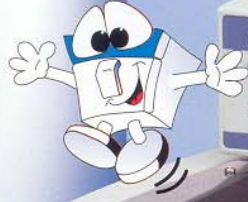
The usual Quick Cycle is a standard function for the Vacumax. A sterilization time of only 10 minutes for maximum load.

Der Vacumax arbeitet pausenlos für Sie flexibel in jedem Programm.

The Vacumax operates continuously and is flexible in all programmes.

Vacumax

komfortabel und groß  convenient and large



Kondensatbehälter
Condensate tank

Aqua-dist

Integriertes Wasser-Einweg-System

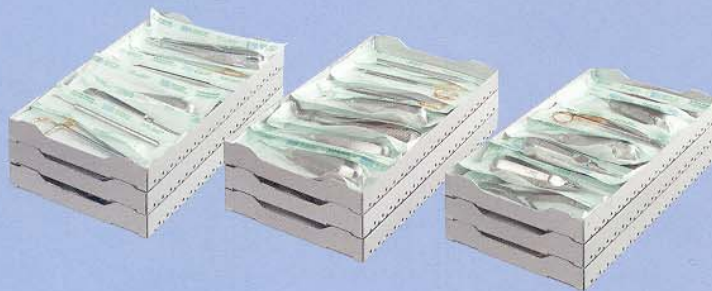
Der Vacumax verwendet für jeden Zyklus frisches Wasser. Die Übertragung von Rost und Verschmutzung wird zuverlässig verhindert.

Wasservorratsbehälter und Kondensatbehälter sind im Vacumax integriert, daher alles sauber aufgeräumt, keine Stolperfallen!

Integrated one-way water system

The Vacumax uses fresh water for every cycle. The transfer of rust and dirt is reliably prevented.

Water storage tank and condensate tanks are integrated in the Vacumax so that everything is cleared away cleanly without problems!



Großes Sterilisiervolumen

9 vollbestückte Siebschalen mit verpackten Instrumenten können in nur 30 Minuten sterilisiert werden.

Large Sterilization-volume

Sterilization of 9 full storage trays with packed instruments within only 30 minutes.

sicher und servicefreundlich  safe and easy to service

Sicherheit durch folgende Programme

- Helixtest
 - Bowie & Dick Test
 - Vakuumtest
 - Validierung-Ausgabe der Sterilisationsparameter des gewählten Programmes
 - Serviceprogramme
- Diagnose und Komponententest erleichtern dem Servicetechniker einen schnellen Systemcheck und eine gezielte Komponentenüberprüfung.

Safety through the following programs

- Helix Test
 - Bowie & Dick Test
 - Vacuum Test
 - Validation output of the sterilization parameters of the selected program
 - Service programs
- Diagnosis and Component Test help the service engineer to carry out a rapid system check and a specific component check.

Einfache Display-Benutzerführung

Mit nur zwei Tasten und dem Display führt Sie der Vacumax sicher durchs Programm.

Display for user guidance

The Vacumax guides you safely through the programme with only two keys and the display.

```

Programm wählen
Standard mit Vak.
gem. prEN 13060-2 Typ B
<-wählen ↓↓ Start ->
    
```

```

Select Cycle
Standard with Vac.
gem. prEN 13060-2 Typ B
<-select ↓↓ Start ->
    
```

```

■■■■■■■■■■□□□□□□□□□□
Standard mit Vak.
Druck:           2,1 bar
Temperatur:     134 °C
    
```

```

■■■■■■■■■■□□□□□□□□□□
Standard with Vac.
Pressure:       2,1 bar
Temperature:   134 °C
    
```

```

25. Feb 1999 11:10
Standard mit Vak.: OK
Chargen Nr. 0009
Bitte Türe öffnen
    
```

```

Feb. 25th 1999 11:10
Standard with Vac.: OK
Cycle-No: 0009
Please open the door
    
```

Am Ende der Sterilisation liefert das Display die notwendige Information für eine Chargendokumentation.

At the end of the sterilization, the display provides the information necessary for documentation.

Druckeranschluß integriert/PC-fähig

Die Chargendokumentation der ordnungsgemäßen Sterilisation kann über einen Drucker ausgegeben oder in einen PC übertragen werden.

integral printer connection/PC compatible

Output of batch documentation of correct sterilization by printer or transmission to a PC.

Vacumax



der Universelle  the universal model

Handstückhygiene nach dem heutigen „Stand der Technik“ bedeutet:

- Sterilisation der Instrumente, Hand- und Winkelstücke nach jeder Behandlung.

Daraus resultiert die Forderung nach einer schnellen und sicheren Sterilisation.

Unsere Antwort: Der Kombi-Autoklav,

die Kombination eines Schnell-Autoklaven mit nur 6 Minuten Sterilisierzeit und eines Praxis-Autoklaven mit großem Kammervolumen. Ein Vacumax anstelle eines Praxis-Autoklaven und eines zusätzlichen Schnell-Autoklaven.

Durch die kurzen Betriebszeiten im Schnell- und den Standardprogrammen bleibt für ihre Praxis die Flexibilität in den Arbeitsabläufen erhalten.

State-of-the-art handpiece hygiene means:

- Sterilization of the instruments, hand- and angled pieces after each treatment.

This gives rise to the requirement for quick and safe sterilization.


Our Solution: the Combi-autoclave,

the combination of a fast autoclave with a sterilization time of only 6 minutes and a standard autoclave with a large chamber volume. One Vacumax instead of a normal autoclave and an additional fast autoclave.

As a result of the short operating times in the fast and standard programmes, your practice still has the necessary flexibility in operating procedures.

JA 300

Technische Daten:

Klasse:	Typ B gemäß pr EN 13060 - 2 (Euro Norm)
	H x B x T
Sterilisierkammer:	96 x 192 x 316mm
Außenmaße:	545 x 405 x 580mm
Wasservorrat:	5 l
Kondensatbehälter:	5 l
Gewicht:	62 kg
El. Anschlußwerte:	230~, 50 / 60 Hz, 2,8 kW
Prüfzeichen:	 CE ₀₁₂₃ CE-Kennzeichnung gemäß Richtlinie 93/42/EWG
Dokumentation:	Druckeranschluß integriert/ PC-fähig
Ausstattung:	1 Siebschale, 1 Siebbehegriff

JA 300

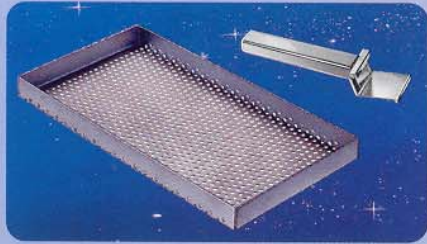
Technical Data:

Class:	Typ B acc. to pr EN 13060 - 2 (Euro Norm)
	H x W x D
Sterilization chamber:	96 x 192 x 316mm
External dimensions:	545 x 405 x 580mm
Water storage tank:	5 l
Condensate tank:	5 l
Weight:	62 kg
Connected loads:	230~, 50 / 60 Hz, 2,8 kW
Safety mark:	 CE ₀₁₂₃ CE marking according to Directive 93/42/EEC
Documentation:	integral printer connection/ PC compatible
Equipment:	1 Tray 1 Lifting handle



Vacumax

Zubehör Accessories



In Grundausrüstung
je 1x enthalten:

- JG 200 R Siebschale für Sterimax
(3 Stück passend für
Vacumax)
JG 612 R Handgriff für
Vacumax Siebschalen

Included in basic equipment set
1 piece of each:

- JG 200 R Tray for Sterimax
(3 containers fit in the
Vacumax)
JG 612 R Lifting handle for
Vacumax trays



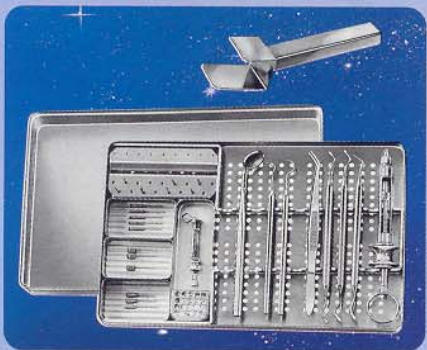
- JN 092 T
Normtray-Container, allein
310 x 188 x 40 mm,
(2 Stück passend für Vacumax)

- JN 092 T
Norm tray Container, alone
310 x 188 x 40 mm
(2 containers fit in the Vacumax)



- JN 094 T 310 x 188 x 65 mm
JN 095 T 310 x 188 x 95 mm
Dental Steril Container, allein
(1 Stück passend für Vacumax)

- JN 094 T 310 x 188 x 65 mm
JN 095 T 310 x 188 x 95 mm
Dental Sterile Container, alone
(1 container fits in the Vacumax)



- JF 477
Normtray ohne Einsatz aus
nichtrostendem Stahl,
285 x 185 x 40 mm

- JF 477
Norm tray without insert,
made of stainless steel,
285 x 185 x 40 mm

Einsatzteile:

- JG 430 Lagerungsrahmen
JG 435 Lagerungsrack für Bohrer
JG 436 Schälchen mit Einlage
(3 Stück erforderlich)
JG 437 Schälchen für Pellets

Inserts:

- JG 430 Storing frame
JG 435 Storing rack for drills
JG 436 Small case with inserts
(3 pieces required)
JG 437 Small case for pellets

- JF 480 Einmal-Papier-Sterilfilter
Bestelleinheit: PH
Packung à 100 Stück

- JF 480 Disposable single use filter
Sales unit: PH
package of 100 pieces

- JG 613 R Hebegriff für Normtrays

- JG 613 R Lifting handle for
norm trays

- JG 202 R Abstandshalter für
Normtrays

- JG 202 R Spacing piece for
norm trays



Weitere Informationen über Dental-
Steril-Set-Container und Siebtrays
siehe Prospekt D-058-11.

For further information on dental
sterile set containers and trays,
see brochure D-058-11.

AESCULAP®

AESCULAP AG & CO. KG
Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen/Germany

Telefon (0 74 61) 95-0
Telefax (0 74 61) 95-26 00

Internet <http://www.aesculap.de>

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieser Prospekt darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Mißbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regreßmaßnahmen vor.

Technical alterations reserved.

This leaflet is to be used for no other purposes than offering, buying and selling of our products. Reprinting, even partially, is not allowed. In the case of misuse we shall have the right to recall our catalogues and pricelists and take care of our interests.

B | BRAUN